

# Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 314

41. vuosikerta

24. marraskuuta 1998

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 2514/98, annettu 23 päivänä marraskuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

\* Komission asetus (EY) N:o 2515/98, annettu 23 päivänä marraskuuta 1998, Yhdistyneen kuningaskunnan hallussaan pitämän naudanlihan myynnistä puolustusvoimille ennakolta kiinteästi vahvistettuun hintaan annetun asetuksen (EY) N:o 1209/98 muuttamisesta ..... 3

Komission asetus (EY) N:o 2516/98, annettu 23 päivänä marraskuuta 1998, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista ..... 5

#### II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

##### Neuvosto

98/658/EY:

\* Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä syyskuuta 1998, Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen sekä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan tekemisestä 6

Lisäpöytäkirja Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevaan väliaikaiseen sopimukseen sekä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan Eurooppa-sopimukseen ..... 7

## Komissio

98/659/EY:

- \* Komission päätös, tehty 12 päivänä marraskuuta 1998, yhteisön erityisestä rahallisesta tuesta taudinmääritys- ja hallintotoimenpiteille suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi Kreikasta annetun asetuksen 97/87/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3450) ..... 10

98/660/EY:

- \* Komission päätös, tehty 12 päivänä marraskuuta 1998, luvan antamisesta jäsenvaltioille hyväksyä tilapäisesti sellaisen metsänviljelyaineiston pitäminen kaupan, joka ei täytä neuvoston direktiivien 66/404/ETY ja 71/161/ETY vaatimuksia (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3489) ..... 11

98/661/EY:

- \* Komission päätös, tehty 16 päivänä marraskuuta 1998, jäsenvaltioiden oikeuttamisesta säätämään poikkeuksia tiettyihin Kanadasta tai Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (*Quercus L.*) koskeviin neuvoston direktiivin 77/93/ETY säännöksiin tehdyn päätöksen 93/467/ETY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3503) ..... 18

98/662/EY:

- \* Komission päätös, tehty 16 päivänä marraskuuta 1998, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat naudan-, sian-, hevosen-, lampaan- ja vuohenlihavalmisteiden tuonnin, tehdyn päätöksen 97/365/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3504) ..... 19

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2514/98,  
annettu 23 päivänä marraskuuta 1998,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä marraskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

<sup>(3)</sup> EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
23 päivänä marraskuuta 1998 annettuun komission asetukseen**

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	204	41,1
	624	145,6
	999	93,4
0709 90 70	052	70,8
	204	35,6
	999	53,2
0805 20 10	204	69,7
	999	69,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	57,3
	999	57,3
0805 30 10	052	57,1
	388	47,8
	528	53,4
	600	84,3
	999	60,7
	039	62,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	19,4
	064	46,5
	400	79,9
	404	70,8
	999	55,8
	052	93,2
0808 20 50	064	58,4
	400	99,0
	720	55,2
	728	201,4
	999	101,4

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2515/98,****annettu 23 päivänä marraskuuta 1998,****Yhdistyneen kuningaskunnan hallussaan pitämän naudanlihan myynnistä puolustusvoimille ennakolta kiinteästi vahvistettuun hintaan annetun asetuksen (EY) N:o 1209/98 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1209/98 <sup>(3)</sup> säädetään Yhdistyneen kuningaskunnan interventiovarastojen myynnistä; kyseisessä asetuksessa vahvistetut määrät ja hinnat olisi muutettava jo myytyjen varastojen huomioon ottamiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1209/98 liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24<sup>(2)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17<sup>(3)</sup> EYVL L 166, 11.6.1998, s. 39

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —  
ANEXO — LIITE — BILAGA

\*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (*)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (*)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (*)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkooprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (*)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée —  
Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	95	2 650
	— Intervention topside (INT 13)	265	2 850
	— Intervention silverside (INT 14)	90	2 600
	— Intervention fillet (INT 15)	80	6 400
	— Intervention rump (INT 16)	380	3 150
	— Intervention striploin (INT 17)	270	4 100
	— Intervention forerib (INT 19)	270	1 800

(\*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2304/98 (DO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).

(\*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/98 (EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 3).

(\*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2304/98 (ABl. L 288 vom 27. 10. 1998, S. 3).

(\*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2304/98 (ΕΕ L 288 της 27. 10. 1998, σ. 3).

(\*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2304/98 (OJ L 288, 27.10.1998, p. 3).

(\*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2304/98 (JO L 288 du 27. 10. 1998, p. 3).

(\*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2304/98 (GU L 288 del 27. 10. 1998, pag. 3).

(\*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2304/98 (PB L 288 van 27.10.1998, blz. 3).

(\*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2304/98 (JO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).

(\*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/98 (EYVL L 288, 27.10.1998, s. 3), liitteen V ja VII.

(\*) Se bilaga V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98 (EGT L 288, 27.10.1998, s. 3)."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2516/98,**  
**annettu 23 päivänä marraskuuta 1998,**  
**riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vienti-**  
**todistushakemuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/98<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä; mainituksessa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin; komission asetuksessa (EY) N:o 2506/98<sup>(5)</sup> vahvistetaan edellä mainituksessa kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti tukea 2 000 tonnille,

marraskuun 20 päivänä 1998 hakemuksia on jätetty enemmän kuin käytettävissä oleva 2 000 tonnin määrä; on siis aiheellista vahvistaa alennusprosentti 20 päivään marraskuuta 1998 mennessä esitetyille todistushakemuksille, ja

aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti kun ne on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2506/98 mukaisesti ennen 20 päivää marraskuuta 1998 esitettyihin riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältäviin vientitodistushakemuksiin sovelletaan 54,95 prosentin suuruista alennusprosenttia.

*2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2506/98 mukaisesti 23 päivän marraskuuta 1998 jälkeen esitettyjä riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitodistushakemuksia ei myönnetä.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä marraskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

<sup>(3)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2

<sup>(4)</sup> EYVL L 56, 26.2.1998, s. 12

<sup>(5)</sup> EYVL L 311, 20.11.1998, s. 15

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä syyskuuta 1998,

Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen sekä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan tekemisestä

(98/658/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan yhdessä 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa, ottaa huomioon komission ehdotuksen, sekä katsoo, että komissio on neuvotellut yhteisöjen puolesta lisäpöytäkirjan Slovenian tasavallan kanssa tehtyihin kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevaan väliaikaiseen sopimukseen sekä Eurooppa-sopimukseen, ja on tarpeen hyväksyä tämä lisäpöytäkirja,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Hyväksytään Euroopan yhteisöjen puolesta Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopi-

muksen sekä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden, jotka toimivat Euroopan unionissa, sekä Slovenian tasavallan välisen assosioinnin perustavan Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirja.

Lisäpöytäkirja on liitetty tähän päätökseen.

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa lisäpöytäkirja yhteisöä sitovasti.

Neuvoston puheenjohtaja antaa lisäpöytäkirjan 3 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen yhteisön puolesta.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*

N. MICHALEK

*Puheenjohtaja*



**LISÄPÖYTÄKIRJA**

**Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevaan väliaikaiseen sopimukseen sekä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan Eurooppa-sopimukseen**

EUROOPAN YHTEISÖ,

jäljempänä "yhteisö",

SLOVENIAN TASAVALTA,

jäljempänä "Slovenia",

KATSOVAT, että

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden, jotka toimivat Euroopan unionissa, sekä Slovenian tasavallan välisen assosiaation perustava Eurooppa-sopimus allekirjoitettiin Luxemburgissa 10 päivänä kesäkuuta 1996, eikä se vielä ole tullut voimaan,

ennen Eurooppa-sopimuksen voimaantuloa on sen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevat määräykset pantu täytäntöön 1 päivästä tammikuuta 1997 alkaen Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevalla väliaikaisella sopimuksella (jäljempänä "väliaikainen sopimus"), joka allekirjoitettiin Brysselissä 11 päivänä marraskuuta 1996,

Eurooppa-sopimuksen sekä, kunnes se tulee voimaan, väliaikaisen sopimuksen liitteessä VI määrätään Sloveniasta peräisin olevan ajvar-nimellä tunnetun jäädytetyn tuotteen etuuskohtelusta yhteisöön suuntautuvalla tuonnille ilman määrällisiä rajoituksia.

olisi otettava huomioon Slovenian kanssa tehdyn yhteistyösopimuksen nojalla perinteisesti Sloveniaan sovellettu jäädytetyn ja jäädyttämättömän ajvarin etuuskohtelu; ajvar on erityistuote, jota ei tuoteta yhteisössä,

näistä syistä Eurooppa-sopimuksessa ja, kunnes se tulee voimaan, väliaikaisessa sopimuksessa olisi jäädyttämättömän ajvarin tuonnille myönnettävä sama etuuskohtelu kuin jäädytetylle ajvarille,

OVAT PÄÄTTÄNEET tehdä tämän pöytäkirjan ja tätä tarkoitusta varten nimenneet täysivaltaisiksi edustajikseen:

EUROOPAN YHTEISÖ:

Manfred SCHEICH,  
Suurlähettiläs,  
Itävallan tasavallan pysyvä edustaja,  
Pysyvien edustajien komitean puheenjohtaja,

SLOVENIAN TASAVALTA:

Marko KRANJEC,  
Suurlähettiläs,

JOTKA, vaihdettuaan oikeiksi ja asianmukaisiksi todetut valtakirjansa,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

Muutetaan Eurooppa-sopimus ja, kunnes se tulee voimaan, väliaikainen sopimus tämän pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen lisäämällä kummankin liitteeseen VI seuraava myönnytys:

°CN-koodi	Taricin alajako	Tavaran kuvaus	Määrä (t)	Tulli (%)
ex 2005 90 70	20	Muulla tavoin kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet: – Muut kasvikset sekä kasvisekoitukset: – – kasvisekoitukset, nimellä 'ajvar' tunnettu, makeista paprikoista saatu tuote, johon lisätään mausteita, mausteutteita tai luonnonmausteista saatuja tisleitä ja joskus muna-koisoo ja tomaatteja ja jossa on vähintään 9 prosenttia kuivauutteita ja jota käytetään pääasiassa salaattina	(rajoituksetta)	(vapaa)"

*2 artikla*

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa väliaikaista sopimusta ja Eurooppa-sopimusta.

*3 artikla*

Tämä pöytäkirja tulee voimaan, kun osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen hyväksymismenettelyjensä loppuun saattamisesta.

*4 artikla*

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalín, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja slovenian kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de mil novecientos noventa y ocho.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte oktober nitten hundrede og otteoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober neunzehnhundertachtundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα οκτώ.

Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-eight.

Fait à Bruxelles, le trente octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.

Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre millenovecentonovantotto.

Gedaan te Brussel, de dertigste oktober negentienhonderd achtennegentig.

Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de mil novecentos e noventa e oito.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkahdeksan.

Som skedde i Bryssel den trettionde oktober nittonhundranittioåtta.

V Bruslju, tridesetega oktobra tisočdevetstoosemindevetdeset.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

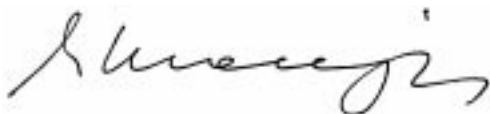
Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. M. ...'.

Za Republiko Slovenijo

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'R. ...'.

---

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä marraskuuta 1998,

yhteisön erityisestä rahallisesta tuesta taudinmääritys- ja hallintotoimenpiteille suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi Kreikasta annetun asetuksen 97/87/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3450)

(Ainoastaan kreikankielinen toisinto on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/659/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkintäalan kuluista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 94/370/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan ja 11 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

yhteisön erityisestä rahallisesta tuesta taudinmääritys- ja hallintotoimenpiteille suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi Kreikasta 15 päivänä tammikuuta 1997 tehdyssä komission päätöksessä 97/87/EY<sup>(3)</sup> määritellään muun muassa laitteiden hankintaan ja asentamiseen liittyvät vaatimukset,

talousarvioon liittyvistä syistä päätöksessä 97/87/EY säädetty yhteisön rahallinen tuki edellyttää tositteiden esittämistä; näihin tositteisiin liittyvät vaatimukset on eritelty mainitussa päätöksessä,

kreikan viranomaiset ovat pyytäneet lisäaikaa laitteiden hankintaan ja asentamiseen ja tositteiden esittämiseen; tämä pyyntö vaikuttaa teknisesti perustellulta ja hyväksyttävältä, ja

tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Muutetaan päätös 97/87/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 3 kohdassa sanat ”30 päivään kesäkuuta 1997” sanoilla ”1 päivään marraskuuta 1998”.
- 2) Korvataan 3 artiklan toisessa virkkeessä sanat ”1 päivään maaliskuuta 1998” sanoilla ”31 päivään joulukuuta 1998”.

### 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Helleenien tasavallalle.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19

<sup>(2)</sup> EYVL L 168, 2.7.1994, s. 31

<sup>(3)</sup> EYVL L 27, 30.1.1997, s. 39

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 12 päivänä marraskuuta 1998,

**luvan antamisesta jäsenvaltioille hyväksyä tilapäisesti sellaisen metsänviljelyaineiston pitäminen kaupan, joka ei täytä neuvoston direktiivien 66/404/ETY ja 71/161/ETY vaatimuksia**

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3489)

(98/660/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon metsänviljelyaineiston pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/404/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 15 artiklan,

yhteisössä kaupan pidettävän metsänviljelyaineiston ulkoista laatua koskevista vaatimuksista 30 päivänä maaliskuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/161/ETY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 15 artiklan,

ottaa huomioon eräiden jäsenvaltioiden esittämät pyynnöt,

sekä katsoo, että

liitteissä tarkoitettujen lajikkeiden viljelyaineiston tuotanto on kaikissa jäsenvaltioissa tällä hetkellä riittämätöntä, ja tästä syystä direktiivien 66/404/ETY ja 71/161/ETY säännösten mukaista viljelyaineistoa ei ole mahdollista hankkia,

myöskään kolmannet maat eivät kykene toimittamaan riittävässä määrin kyseisten lajikkeiden viljelyaineistoa, jolla olisi samat takeet kuin yhteisössä tuotetulla viljelyaineistolla ja joka olisi edellä mainittujen direktiivien säännösten mukaista,

tämän vuoksi olisi annettava jäsenvaltioille lupa hyväksyä rajoitetuksi ajaksi kyseisten lajikkeiden lievennetyt vaatimukset täyttävän viljelyaineiston pitäminen kaupan direktiivien 66/404/ETY ja 71/161/ETY vaatimukset täyttävän viljelyaineiston puuttumisen korjaamiseksi,

geneettisistä syistä viljelyaineisto on korjattava kyseisten lajikkeiden luontaiselta alkuperäalueelta, ja tämän aineiston tunnistettavuuden varmistamiseksi on tarpeen esittää parhaat mahdolliset takeet,

<sup>(1)</sup> EYVL 125, 11.7.1966, s. 2366/66

<sup>(2)</sup> EYVL L 87, 17.4.1971, s. 14

lisäksi viljelyaineistoa voidaan pitää kaupan ainoastaan, jos siihen on liitetty asiakirja, jossa on tietyt tiedot kyseisestä viljelyaineistosta,

kullekin jäsenvaltiolle olisi lisäksi annettava lupa hyväksyä alueellaan sellaisten siementen ja taimien pitäminen kaupan, jotka täyttävät direktiivin 66/404/ETY mukaiset lievennetyt lähtöisyysvaatimukset, tai sellaisten siementen pitäminen kaupan, jotka täyttävät direktiivin 71/161/ETY mukaiset lievennetyt erityispuhtautta (lajipuhtautta) koskevat vaatimukset, jos tällaisen aineiston pitämiseksi kaupan on annettu lupa muissa jäsenvaltioissa tämän päätöksen nojalla, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhaviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Jäsenvaltioilla on lupa hyväksyä alueellaan sellaisten siementen, jotka eivät täytä direktiivin 66/404/ETY lähtöpaikkaa koskevia vaatimuksia, pitäminen kaupan tämän päätöksen liitteen I mukaisesti sillä edellytyksellä, että esitetään 2 artiklassa säädetty todiste siementen lähtöpaikasta ja korkeudesta, jossa ne on korjattu.

2. Jäsenvaltioilla on lupa hyväksyä alueellaan edellä tarkoitetuista siemenistä yhteisössä tuotettujen taimien pitäminen kaupan.

*2 artikla*

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua todistetta pidetään esitettynä, jos viljelyaineisto kuuluu taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) ulkomaankauppaan tarkoitettuna metsänviljelyaineiston valvontaa koskevan järjestelmän luokkaan "tunnistettu viljelyaineisto" tai tämän järjestelmän muuhun luokkaan.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettua OECD-järjestelmää ei sovelleta viljelyaineiston lähtöisyyspaikassa, hyväksytään muut viralliset todistusasiakirjat.

3. Jos virallisia todistusasiakirjoja ei voida esittää, jäsenvaltiot saavat hyväksyä muut epäviralliset todistusasiakirjat.

### 3 artikla

Liitteen II mukaisesti jäsenvaltiot saavat hyväksyä alueellaan sellaisten siementen pitämisen kaupan, jotka eivät täytä direktiivin 66/404/ETY lähtöisyysvaatimuksia eivätkä direktiivin 71/161/ETY liitteessä I asetettuja erityispuhtautta (lajipuhautta) koskevia vaatimuksia edellyttäen, että

- esitetään 2 artiklassa säädetty todiste siementen lähtöisyyspaikasta ja korkeudesta, jossa ne on korjattu, ja
- direktiivin 66/404/ETY 9 artiklassa edellytetty asiakirja sisältää seuraavan maininnan:  
”Siemenet eivät täytä lajipuhautta koskevia vaatimuksia”.

### 4 artikla

1. Muut kuin hakemuksen tehneet jäsenvaltiot saavat niin ikään hyväksyä alueellaan sellaisten siementen ja taimien pitämisen kaupan, joiden kaupan pitäminen sallitaan tämän päätöksen nojalla, liitteissä I ja II vahvistetuin edellytyksin ja hakemuksen tehneiden jäsenvaltioiden esittämiä tarkoituksia varten.

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi asianomaisten jäsenvaltioiden on annettava toisilleen hallinnollista apua. Muiden jäsenvaltioiden on ilmoitettava hakijajäsenval-

tiolle aikomuksestaan sallia tällaisten siementen kaupan pitäminen ennen kuin lupa voidaan myöntää. Hakijajäsenvaltiot voivat esittää vastalauseen vain jos koko tässä päätöksessä säädetty määrä on jo myönnetty.

### 5 artikla

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa, 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 kohdassa säädettyjen lupien voimassaolo päättyy 30 päivänä marraskuuta 1999 siltä osin kuin ne koskevat metsänviljelyaineiston ensimmäistä yhteisön markkinoille saattamista. Myöhempää yhteisössä tapahtuvaa markkinoille saattamista koskevien lupien voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2000.

### 6 artikla

Edellä 5 artiklassa tarkoitetun metsänviljelyaineiston ensimmäisen yhteisön markkinoille saattamisen osalta jäsenvaltioiden on annettava ennen 1 päivää tammikuuta 2000 komissiolle ja muille jäsenvaltioille tiedoksi lievennetyt vaatimukset täyttävän aineiston määrät, jotka on hyväksytty kaupan pidettäväksi niiden alueella tämän päätöksen mukaisesti.

### 7 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

*MERKKIEN SELITYKSET*1. *Jäsenvaltio*

B	= Belgian kuningaskunta
DK	= Tanskan kuningaskunta
D	= Saksan liittotasavalta
EL	= Kreikan tasavalta
E	= Espanjan kuningaskunta
F	= Ranskan tasavalta
IRL	= Irlanti
I	= Italian tasavalta
L	= Luxemburgin suurherttuakunta
NL	= Alankomaiden kuningaskunta
A	= Itävallan tasavalta
P	= Portugalin tasavalta
UK	= Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta

2. *Lähtiömaat tai -alueet*

BG	= Bulgaria
CH	= Sveitsi
CN	= Kiina
CZ	= Tšekin tasavalta
EC	= Euroopan yhteisö
HR	= Kroatia
HU	= Unkari
LT	= Liettua
NO	= Norja
PL	= Puola
RO	= Romania
SI	= Slovenia
SK	= Slovakian tasavalta
TR	= Turkki

3. *Muut lyhenteet:*

OEP	= tai vastaavaa alkuperää
-----	---------------------------

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I —  
BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	Fagus sylvatica L.		Larix decidua Mill.		Picea abies Karst.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
B	—	—	—	—	—	—
DK	5 700	CH, CZ, SI, SK, RO	50	PL	—	—
D	—	—	50	CZ	50	CZ, HU, PL, RO, SK
EL	—	—	—	—	—	—
E	765	EC (E/OEP)	30	EC (E/OEP), PL, SK	150	EC (E/OEP)
F	—	—	125	CZ (Sudètes), PL	—	—
IRL	—	—	60	CZ, PL, SK	120	CZ, PL, SK
I	2 000	EC (I/OEP)	—	—	—	—
L	500	EC (I/OEP)	—	—	—	—
NL	—	—	50	CZ, SK	50	CZ
A	700	CZ, HR, HU, RO, SI, SK	325	CZ, HR, HU, PL, SI, SK	30	PL
P	20	EC (P/OEP)	—	—	—	—
UK	8 000	EC (UK/OEP)	225	EC (UK/OEP), CZ, PL, SI	200	EC (UK/OEP), CZ, RO



Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	Pinus nigra Arn.		Pinus sylvestris L.		Quercus borealis Michx.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
B	—	—	—	—	—	—
DK	80	SI, TR	70	LT, NO	1 000	PL
D	200	SI	50	PL	—	—
EL	—	—	—	—	—	—
E	850	EC (E/OEP)	940	EC (E/OEP)	10 740	EC (E/OEP)
F	100	BG (Kustendil)	40	PL (Taborz)	—	—
IRL	—	—	—	—	—	—
I	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—
NL	60	HR, SI	—	—	—	—
A	580	HR, HU, SI	130	CZ, HU, PL, SI	3 150	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK
P	—	—	—	—	8 000	EC (P/OEP)
UK	—	—	250	EC (UK/OEP)	500	EC (UK/OEP)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	Quercus pedunculata Ehrh.		Quercus sessiliflora Sal.		Larix leptolepis	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
B	—	—	—	—	—	—
DK	18 500	NO, PL	65 000	NO, PL	—	—
D	—	—	—	—	—	—
EL	—	—	—	—	—	—
E	13 280	EC (E/OEP)	5 460	EC (E/OEP)	—	—
F	—	—	—	—	—	—
IRL	—	—	—	—	—	—
I	5 000	EC (I/OEP)	4 000	EC (I/OEP)	—	—
L	1 000	EC (L/OEP)	300	EC (L/OEP)	—	—
NL	—	—	—	—	—	—
A	7 500	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK	4 500	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK	—	—
P	3 000	EC (P/OEP)	—	—	—	—
UK	30 000	EC (UK/OEP)	30 000	EC (UK/OEP), NO	50	CN

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Especies Arter Arten Είδη Species Espèces Specie Soorten Espécies Lajit Arter	Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenmaa Medlemsstat	kg
<b>Quercus pedunculata Ehrh.</b>	D	40 000
	UK	16 000
<b>Quercus sessiliflora Sal.</b>	D	65 000
	UK	13 000

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä marraskuuta 1998,

jäsenvaltioiden oikeuttamisesta säätämään poikkeuksia tiettyihin Kanadasta tai Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (*Quercus L.*) koskeviin neuvoston direktiivin 77/93/ETY säännöksiin tehdyn päätöksen 93/467/ETY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3503)

(98/661/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/2/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Belgian, Espanjan, Italian, Kreikan, Luxemburgin, Portugalin, Ranskan, Saksan ja Tanskan esittämät pyynnöt,

sekä katsoo, että

direktiivin 77/93/ETY säännösten mukaisesti Pohjois-Amerikan maista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (*Quercus L.*) ei periaatteessa saa tuoda yhteisöön ottaen huomioon tammen lakastumistaudin aiheuttajan *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt. -kasvintuhoojan kulkeutumisvaara.komission päätöksellä 93/467/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/724/EY<sup>(4)</sup>, sallitaan poikkeukset Kanadasta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien kuorellisten tammitukkien (*Quercus L.*) osalta, jos erityisedellytykset on täytetty,

päätöksessä 93/467/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, säädetään, että luvan voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 1998,

tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella olisi säilytettävä edellä mainitussa päätöksessä säädettyyn poikkeukseen sovellettavat edellytykset,

luvan perusteena olevat edellytykset ovat ennallaan,

sen vuoksi olisi pidennettävä luvan voimassaoloaikaa rajoitetuksi ajanjaksoksi,

komissio varmistaa, että Kanada ja Amerikan yhdysvallat toimittavat kaiken käytettävissä olevan teknisen tiedon, joka on tarpeen edellä mainittujen teknisten edellytysten mukaisesti vaadittujen suojatoimenpiteiden toiminnan valvonnan jatkamiseksi, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan päätös 93/467/ETY seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 artiklan 2 kohdan b alakohtaan ilmaisu ”— Valencia” jälkeen ilmaisu ”— Vigo”.
- 2) Korvataan 3 artiklassa päivämäärä ”31 päivänä joulukuuta 1998” päivämäärällä ”31 päivänä joulukuuta 2000”.
- 3) Korvataan liitteessä I olevassa 7 osassa ilmaisu ”96/724/EY” ilmaisulla ”98/661/EY”.

## 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä marraskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL L 26, 31.1.1977, s. 20<sup>(2)</sup> EYVL L 15, 21.1.1998, s. 34<sup>(3)</sup> EYVL L 217, 27.8.1993, s. 49<sup>(4)</sup> EYVL L 329, 19.12.1996, s. 47

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 16 päivänä marraskuuta 1998,

**väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat naudan-, sian-, hevosen-, lampaan- ja vuohenlihavalmisteen tuonnin, tehdyn päätöksen 97/365/EY muuttamisesta***(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3504)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(98/662/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/34/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 97/222/EY<sup>(3)</sup> laaditaan väliaikainen luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteen tuonnin;komission päätöksessä 97/221/EY<sup>(4)</sup> on vahvistettu eläinten terveyttä ja eläinlääkäritutustuksia koskevat vaatimukset lihavalmisteen tuonnissa kyseisessä luettelossa olevien maiden osalta,väliaikaiset luettelot kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat naudan-, sian-, hevosen-, lampaan- ja vuohenlihavalmisteen tuonnin, on laadittu komission päätöksessä 97/365/EY<sup>(5)</sup>,

komissio on saanut Meksikolta luettelon laitoksista, jotka mukana olevien takuiden mukaan vastaavat tarkoituksenmukaista yhteisön terveyttä koskevia vaatimuksia, ja jos tietty laitos ei noudata näitä takuita, sen Euroopan yhteisöön suuntautuva vientitoiminta voidaan keskeyttää,

yhteisön paikalla tekemä tarkastus on osoittanut, että laitosten hygieniataso on riittävä, joten ne voidaan liittää ensimmäiseen luetteloon laitoksista, joista lihavalmisteen tuonti voidaan sallia,

tämän vuoksi on mahdollista laatia väliaikaiset luettelot lihavalmisteen tuottavista laitoksista Meksikon osalta, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Lisätään tämän päätöksen liitteen teksti päätöksen 97/365/EY liitteeseen.

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 20 päivästä marraskuuta 1998.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä marraskuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17<sup>(2)</sup> EYVL L 13, 16.1.1997, s. 33<sup>(3)</sup> EYVL L 89, 4.4.1997, s. 39<sup>(4)</sup> EYVL L 89, 4.4.1997, s. 32<sup>(5)</sup> EYVL L 154, 12.6.1997, s. 41

*ANEXO/BILAG/ANHANG/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ/ANNEX/ANNEXE/ALLEGATO/BIJLAGE/ANEXO/LIITE/  
BILAGA*

**País: MÉXICO/Land: MEXICO/Land: MEXIKO/Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ/Country: MEXICO/Pays:  
MEXIQUE/Paese: MESSICO/Land: MEXICO/País: MÉXICO/Maa: MEKSIKO/Land: MEXIKO**

1	2	3	4	5
TIF 86	Sana International S. de R.L. de C.V.	San Luis Río Colorado	Sonora	6
TIF 150	Delimex Mexicana SA de C.V.	San Nicolás de los Garza	Nuevo León	6
TIF 209	SIGMA Alimentos Congelados SA de C.V.	Linares	Nuevo León	6